A V I S O

2023.7.24
Ina Higashi Shougakkou
GERAL

BOLETIM ESCOLAR (1)

Solicitamos que devolvam o **Boletim Escolar** (vide-modelo no verso) no 1º.dia de aula, após as férias, com o campo *Mensagem da Família* preenchido.

Além disso, para os alunos que frequentam a classe Caqui está separada a avaliação das matérias:

① Língua japonesa
② Matemática
③ Comportamento (situação cotidiana)

Quanto a avaliação está dividida em:

◎・・・**caso tenha atingido o objetivo**
○・・・**está atingindo o objetivo**
△・・・**não está atingindo o objetivo**

O comportamento da *"Situação Cotidiana"* poderá ser mudado rapidamente, se houverem orientações da família e atenção da própria criança. Solicitamos que confiram o mesmo e agradeceríamos se a família orientasse a criança, para que possa aumentar o objetivo deste ítem a partir do 2º.período.

Com relação as matérias de língua japonesa e matemática, mesmo se esforçando no estudo e na compreensão da língua japonesa há possibilidade de não elevar o seu objetivo. Porém, com certeza, haverá alguma matéria assinalada com ○ e ◎ , matérias estas que, se forem elogiadas, motivam muitas crianças, portanto desejamos que façam elogios como incentivo.

Solicitamos que aproveitem o *"Boletim Escolar"* como uma oportunidade para ter uma comunicação com a criança, bem como desejamos uma educação infantil, que *torne a família e a escola como uma instituição única.*

通知表について (1)

通知表の確認と家庭から学校へを記入し休み明けに学校に持ってくるようお願いします。

また、通知表ですが項目が
① 柿組日本語評価
② 算数
③ 行動に分かれています。
そして評価は
◎・・・目標を達成しさらに優れている場合
○・・・目標を達成している
△・・・目標を達成していない
に分かれています。

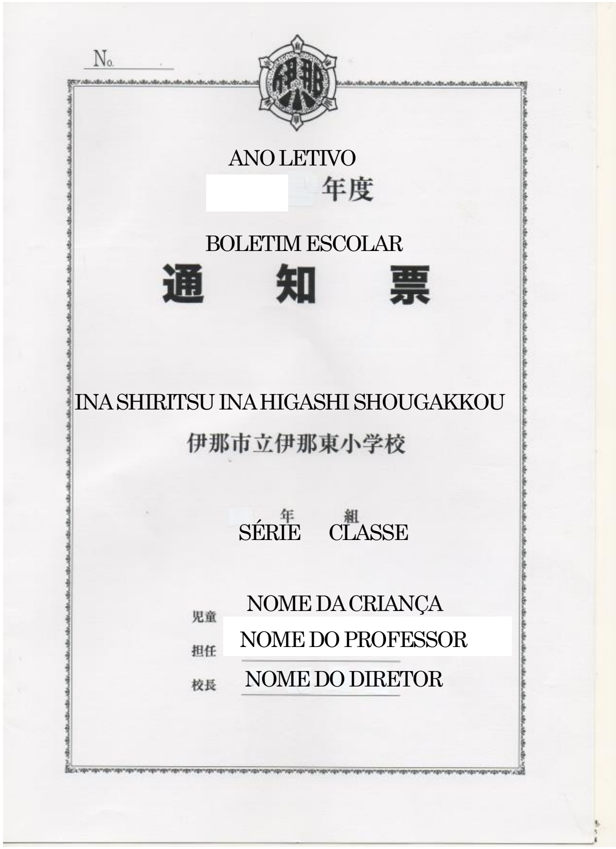
「行動」については本人の注意と家庭の支援があればすぐに評価が変えられる項目となります。確認していただき、2学期から「行動」の評価が上げられるよう家庭でも支援していただけるとありがたいです。

日本語評価・算数について日本語の理解や学習進度により頑張っていても評価が上がらない項目もあります。しかし、○や◎ がついている項目も必ずあるはずです。そうした項目をほめてあげることで子ども達はやる気になることが多いですので、そうした項目についてほめていただけるとありがたいです。

通知表を通してこの機会にぜひ子ども達とコミュニケーションをとっていただき、家庭・学校が一体となって子どもを育てていけたらと思いますのでよろしくお願いいたします。

MODELO DO BOLETIM ESCOLAR

< F R E N T E >



No.

ANO LETIVO

年度

BOLETIM ESCOLAR

通 知 票

INA SHIRITSU INA HIGASHI SHOUGAKKOU

伊那市立伊那東小学校

年 組

SÉRIE CLASSE

児童 NOME DA CRIANÇA

担任 NOME DO PROFESSOR

校長 NOME DO DIRETOR

~~~~~~

< V E R S O >

SITUAÇÃO DO COMPARECIMENTO

DIAS DE AULA

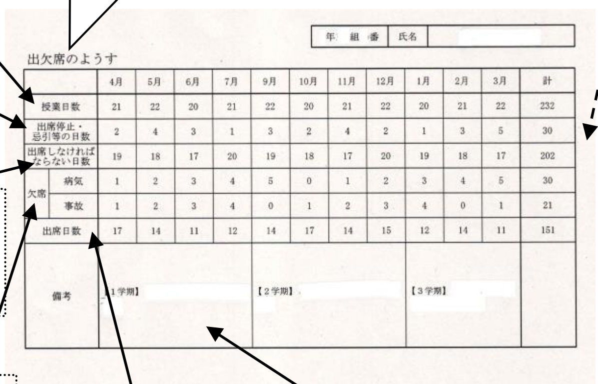
VELÓRIO / AFASTAMENTO

DIAS DE PRESENÇA OBRIGATÓRIA

DIAS DE FALTA:
- POR DOENÇA
- POR ACIDENTE

DIAS DE PRESENÇA

OBSERVAÇÕES DO 1º.PERÍODO



年 組 番 氏名

出欠席のようす

		4月	5月	6月	7月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月	計
授業日数		21	22	20	21	22	20	21	22	20	21	22	232
出席停止・忌引等の日数		2	4	3	1	3	2	4	2	1	3	5	30
出席しなければならない日数		19	18	17	20	19	18	17	20	19	18	17	202
欠席	病気	1	2	3	4	5	0	1	2	3	4	5	30
	事故	1	2	3	4	0	1	2	3	4	0	1	21
出席日数		17	14	11	12	14	17	14	15	12	14	11	151

備考 【1学期】 【2学期】 【3学期】

年 組 番 氏名

出欠席のようす

		4月	5月	6月	7月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月	計
授業日数		21	22	20	21	22	20	21	22	20	21	22	232
出席停止・忌引等の日数		2	4	3	1	3	2	4	2	1	3	5	30
出席しなければならない日数		19	18	17	20	19	18	17	20	19	18	17	202
欠席	病気	1	2	3	4	5	0	1	2	3	4	5	30
	事故	1	2	3	4	0	1	2	3	4	0	1	21
出席日数		17	14	11	12	14	17	14	15	12	14	11	151

備考 【1学期】 【2学期】 【3学期】

修 了 証

通称姓 通称名

本校において小学校第1学年の
課程を修了したことを証す

令和3年3月31日

○○立○○○学校

校長 校長姓 校長名

Certificado de conclusão

Válido somente após o término do ano letivo, carimbado pela escola.
~~~~~~

LEMBRE-SE:

▪. No caso de faltar na escola, telefonar sem falta, dizendo **「KYOU WA GAKKOU WO YASUMIMASU」**

. Não entrar ou estacionar o carro na frente da entrada infantil, no momento de trazer ou buscar a criança. É **perigoso**, pois há muitas crianças na frente da entrada. Solicitamos que estacione o carro no estacionamento de visitantes.

お願いします

・学校を休むときには、電話でもよいので、必ず学校に「今日は学校を休みます」の連絡をください。

・送り迎えの車は、児童玄関の前に絶対に入らないでください。玄関の前には子どもがたくさんいるので危険です。車は来賓玄関の方に止めてください。

＜ポルトガル語＞